



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیوم



قرارداد معدن مواد ساختمانی (ریگ سرمایه)

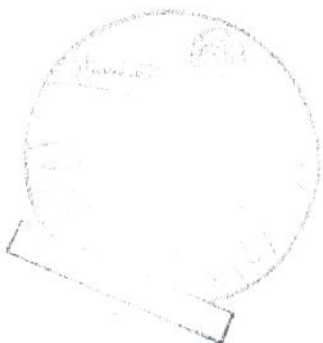
مابین

ریاست معادن ولایت کندهار

و

(شرکت تجارتي عبدالمناف)

۱۳۹۹ ۶/ ۸



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	جغل دریایی
شماره ثبت قرارداد در ریاست کادستر:	شماره (16)
موقعیت معدن:	ساحه ذاکر شریف ناحیه (۱۵) شهر کندهار
مساحت ساحه معدن (به متر مربع):	5000 متر مربع
شماره کوردینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E-65 44 28,9 N-31 31 38,6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	جغل دریایی
مقدار مجموعی حجم قرارداد شده	5000 متر مکعب
کرایه سطح زمین (فی هکتار):	۲۵ دالر امریکایی معادل به افغانی
حق الامتیاز (روپالتی) به اساس فی متر مکعب	0.577 دالر امریکایی معادل به افغانی
تاریخ انعقاد قرارداد:	۱۳۹۰/۱/۱۸
تاریخ ختم قرارداد:	۱۳۹۴/۱/۱۷

معلومات قرارداد

معلومات شخص حقیقی		معلومات شرکت	
اسم و تخلص:		اسم شرکت:	شرکت تجارتی عبالمناف
اسم پدر:		نمبر جواز و مرجع صدور:	28423
نمبر تذکره:		نوع فعالیت:	استخراج جغل دریایی
شماره تماس و ایمیل آدرس:		تاریخ صدور جواز:	17\9\1394
آدرس دفتر و یا منزل:		تاریخ ختم جواز:	16\9\1395
شماره تشخیص مالیاتی (TIN):		شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	0707864120 Abdul.manaf@gmail.com
شماره حساب بانکی		شماره تشخیص مالیاتی و حساب (TIN) بانکی	9002577733

فهرست مندرجات

4	ماده اول: اصطلاحات
5	ماده دوم: مدت قرارداد
6	ماده سوم: کور دینات ساحه معدن
6	ماده چهارم: سرمایه گذاری
6	ماده پنجم: اعطای اجازه نامه بهره برداری
6	ماده ششم: حقوق دارنده اجازه نامه
7	ماده هفتم: مکلفیت های دارنده اجازه نامه
7	ماده هشتم: کرایه سطح زمین
7	ماده نهم: رویالته
7	ماده دهم: مقدار استخراج شده
8	ماده یازدهم: تضمین مالی
8	ماده دوازدهم: پرداخت تادیات
8	ماده سیزدهم: استفاده از مواد منفجره
8	ماده چهاردهم: تفتیش
9	ماده پانزدهم: خساره به ملکیت
9	ماده شانزدهم: حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)
10	ماده هفدهم: آثار تاریخی و فرهنگی
10	ماده هجدهم: حل منازعات
10	ماده نوزدهم: اطلاعاتیه اصلاح وضعیت
10	ماده بیستم لغو اجازه نامه
11	ماده بیست و یکم: معلومات تماس
11	ماده بیست و دوم: قانون حاکم
12	ماده بیست و سوم: انفاذ



این قرارداد بتاريخ (۱۳۹۵/۶/۸) مابین وزارت معادن و پترولیوم جمهوری اسلامی افغانستان که متعقد به نام وزارت و (امشركت بارتق عربا لمان ف) بنام دارنده اجازه نامه که بطور حصصی تمام قدرتی است متعقد میگردد.

با توجه به اینکه:

وزارت معادن پترولیوم و واحد های دومی آن مطابق قانون، صلاحیت مدیریت، کنترول و نظارت از تمام حقوق مزرایی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد فعالیت های مزرایی معین (جغل دریایی) که در ساحه (ساحه ذاکر شریف ناحیه (۱۵) شهر کندهار) موقعیت دارد مدیریت، کنترول و نظارت مینمایند.

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیوم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد. دارنده اجازه نامه: شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط به اجازه نامه قرار داد معادن مواد سنگین (جغل دریایی) بدهد و وی ثبت و صدور گردیده است.

قرارداد: سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و سکنیت های طرفین در آن پیش بینی گردیده و مکلف به اجرای آن می باشند.

شخص حقیقی: شخصی است که به عنوان متشخص انفرادی اجازه نامه معادن و مواد سنگین (جغل دریایی) را از وزارت معادن و پترولیوم بدست آورده باشد.

شخص حکمی: عبارت از نهاد است که مطابق احکام قانون تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد.

حوادث غیر مترقبه (Force Majeure):

(۱) هر نوع حادثه و یا حالتی که غیر قابل پیش بینی و غیر قابل جلوگیری بوده و کنترول و احتساب آن از طرف ممکن نباشد.

(۲) حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل می گردد:

جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد، محاصره، تحریم و اعتصابات مزر تاسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مریضه شوکت و وابسته گان آن نمی باشد، زلزله، طوفانهای مهیب، سیلاب، انفجار، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیم پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد.

(۳) موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد:

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار، حادثات یا شرایطی که انجام تکلیف های طرف متدین شده را دشوار ساخته اما ناممکن نه سازد، زیستن و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد.

مدت قرارداد

ماده دوم

(1) این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجرا بوده، مگر اینکه قبلاً از ختم میعادشده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرره های مربوطه فسخ گردد.

(2) هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه موجود باشد و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، می تواند برای تمدید اجازه نامه مربوطه خویش را حداقلاً سه ماه قبل از ختم میعادان به مدیریت کادستر معادن درخواست ارائه نماید.

(3) اجازه نامه معدنکاری بطور سالانه جهت اعتبار بخشیدن بکار قراردادی قابل تمدید است و قرارداد آن مکلفیت دارد یک ماه قبل در پایان ربع اخیر سال برای ادامه کار اجازه نامه خویش را تجدید نماید.

(4) وزارت بعد از بررسی و تایید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرجه قرارداد بشمول رعایت تمام معیارهای محیط زیستی، صحت و ایمنی می تواند بر اساس درخواست قراردادی اجازه نامه را برای دوره های متوالی یکساله و بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن

ماده سوم:

مدیریت عمومی کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کاترین بندی نموده و در ج این قرار دهد.

1-005 28.0

N-31 31 38.0

سرمایه گذاری

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (۱۵۳۰۰۰۰) افغانی را در معدن (جغل دریایی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معادن و لایحه (گدازه) ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوطه و شرایط مندرجه این قرارداد اجازه نامه معادن مواد ساختمانی (جغل دریایی) برای شخص درخواست کننده اعطای می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یکساله باز عایت بند (۶) ماده خود این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

- دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:
- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
 - 2- نصب تجهیزات، تاسیسات ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات احداث سرکها و خطوط ضرورت.
 - 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست می آید.
 - 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
 - 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرره های مربوط.
 - 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.

مکلفیت های دارنده اجازه نامه

ماده هفتم:

- دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:
- 1- رعایت پلان برنامه کاری.
 - 2- انجام فعالیتهای معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط.
 - 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست.
 - 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در آخر هر ربع.
 - 5- برداشتن و انتقال ساختمانهای موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیا مجدد ساحه معدن.
 - 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی، رسوم و عینیات مردم محل.
 - 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد.

کرایه سطح زمین

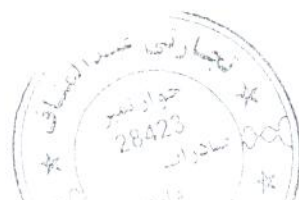
ماده هشتم:

- 1- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقرره مالی و معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتی که مورد استفاده قرار می دهد سالانه مبلغ 25 هزار امریکائی معادل آن به افغانی به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آنرا بر ریاست معادن کندهار تسلیم نماید.

روایالتی:

ماده نهم:

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (روایالتی) از فی مترمکعب به مبلغ (0.577) دالر امریکائی معادل آن از مواد استخراج شده می باشد روایالتی را الی ختم یک ماه بعد از ختم ربع سال مالی



بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و فلزات و آلودگی زیست محیطی و آلودگی هوا به دسترس
کادستر با انضمام گزارش ربع و آرش سال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تایید مدیریت کادستر قرار گرفته است
فعالیت‌های استخراجی را انجام دهد.
هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را مطابق نماید، مکلف به پرداخت جریمه به میزان فیصد
50٪ از روپایی مقدار موافق در پلان و برنامه کاری را بپردازد و اگر استخراج بشود می تواند هرگاه از
مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق کادستر
مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.
دارنده اجازه نامه مکلف است، تا از انجام فعالیت های معدن کاری و پیشرفت کار طور و بهر حال و سالانه به
مدیریت کادستر گزارش آیین نماید.

تضمین مالی

ماده یازدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط
زیست و سایر مکلفیتهای مندرج این قرارداد را که 50٪ فیصد از مجموعی روپایی حجم استخراجی سالانه
به مبلغ (98840) افغانی میگرداند از طریق مدیریت کادستر بحساب وزارت معادن و فلزات و آلودگی زیست محیطی
و کادستر شامل شود اما با رعایت این مبلغ بعد از خلع قرارداد و تسویه حساب و تحویل و تکلیفاتی مندرج
قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره الحاق میگردد.

پرداخت تادیات

ماده دوازدهم: هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت روپایی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش
که در قوانین و مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیش بینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تاخیر
نماید، بر علاوه اصل تادیات مکلف به پرداخت (2.5٪) فیصد از نرخ اصلی تادیات به عنوان جریمه در
ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره

ماده سیزدهم:

دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تاییدی وزارت معادن
مقداران میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره مربوط استفاده نماید.



تفتیش

ماده چهاردهم:

مفتش ریاست معادن کندهار میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه کنترل و نظارت سودده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دستاویز هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نمایند.

به منظور تفتیش مسائل تخلیگی، محیط زیستی و صحت ایمنی، سایر ریاست های وزارت معادن و با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را بازرسی و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد در صورت وارد شدن خساره دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط اطلاع دهد. پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه نباشد زمان ضایع شده آن به مدت قرار داده افزوده شده و معذور این ماده میشود.

2. در صورتیکه مقدار از مواد استخراج شده به اساس اسناد شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأیید هیئت موظف و معذورین مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت روایتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی

ماده هفدهم:

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علایم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردند، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست مربوط و اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.



2- دارنده اجازه نامه مکلف است طی مدت سی یوم اثر مندرج فقره (یک) این ماده را به مدیر معتمد حفظت و نگهداری نماید.
حل منازعات:

ماده هجدهم:

(1) هرگاه میان دارنده اجازه نامه و ریاست معادن از اثربخایی های معدنکاری اختلاف بروز نماید طرفین میتوانند بادر نظر داشت ماده (۹۳) قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.
هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد.

- حکمیت و یا میانجگری شخص خبیر به توافق طرفین
- تعیین هیئت بی طرف اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزیر در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:
- یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی طرف دعوانا نباشد.
- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل و احد شرایط
- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن

(2) هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتواند در خلال مدت سی یوم از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را به یکی از مراجع ذیل ارجاع نمایند:
- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک
- محکمه دیصلاح افغانستان
اطلاعیه و اصلاح وضعیت

ماده نوزدهم:

۱- هرگاه کارکن دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، مدیریت تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

۲- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوطه کتباً اطمینان دهد.

۳- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط قرارداد را اصلاح نماید، مدیریت تفتیش معادن می تواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره ملی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

۴- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه حاصل نموده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد مدیریت تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده (۳۱) قانون معادن تعلیق قرارداد را بامقام وزارت پیشنهاد نماید.

۵- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ضمانت جوش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد رفع تعلیق را تقاضا نماید.



۶- هرگاه تطبیق قرار داد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد در این صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدداً تضمین معادل پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه رفع تعلیق پیشنهاد نماید در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قرارداد الی سه ماه متواتر بطور کامل بفعالیّت خویش ادامه دهد و جوه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز

ماده بیستم:

در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست معادن یا رعایت ماده سی و سه قانون اساسی و قانون لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیکرد.

هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکار خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیکرد.

در سایر حالاتیکه نقض سریع قانون معادن و دیگر قوانین زیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست معادن تایید گردد وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوطه را لغو نماید. معلومات تماس:

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت عدم درج جهت اطلاع دهی نیز میتوانند از آن استفاده نمایند.

اسم	شرکت تجاری عبدالمناف
آدرس	چوک مند احمد شاهی مارکیت منزل اول اتاق ۱۰ شهر کندهار
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	(0707864120)
ایمیل	Abdulmanaf@gmail.com

عنوانی وزارت

اسم	ریاست معادن کندهار
آدرس	ناحیه (۱۱) مقابل عینو مینه طرف شمال رادیو تلویزیون ملی کندهار
شهر	کندهار
کشور	افغانستان
تلفون	
فکس	
ایمیل	Rahmdadhar@mont.gov.af

قانون محاکم:

ماده بیست و دوم:

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ افغانستان بوده در صورت نقض میسر خواهد بود که در احکام قانون و مقررات نافذ افغانستان به احکام قانون و مقرره های مربوطه ارجحیت داشته و قابل تعلیق میباشد.



عدم تکمیل مکلفیت:

ماده بیست سوم:

هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از ۱۰ نفر به تکمیل مکلفیت خود
قرار داد مربوطه انجام دهد قرار دادی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. در صورت فورس منقذ این حکم
مستثنی است.

انفاذ

ماده بیست چهارم:

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در وبسایت وزارت مرعی الاجراء میگردد.
این قرارداد در داخل بیست چهار ماده (24) ماده ترتیب ویا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد تکمیل بین
طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری - پینتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده اگر
باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱/۱/۱۳۹۵ سال

قراردادی
مجدد المافی و در علامت شرکت

ریاست معاندان ولایت کندهار

منظوری مقام وزارت

